Czech Radio

04

PESCHO

by

MAREK EPSTEIN

Director:	**Petr Mančal**
Producer/ Dramaturgy:	**Klára Novotná**
Sound:	**Filip Skuhrovec**
Music:	**Filip Skuhrovec**

Length: 59:55

First broadcast: September 2014

CAST

DAN	*Petr Lněnička*
TONY	*Svatopluk Skopal*
PIKO	*Matouš Ruml*
VIOLA	*Lucie Pernetová*
MAN – VILIAM	*Jiří Štrébl*
DOCTOR	*Luboš Veselý*
SOLDIER	*Kajetán Písařovic*
DRIVER	*Ctirad Götz*
CLEANING SERVICE – WALKIE-TALKIE	*Petr Mančal*
VOICE OF LITTLE VIOLA	*Blanka Rezková*

TECHNICAL VOICES

PESCHO	*Dana Černá*
COMPUTER	*Lukáš Hlavica*
RADIO CLOCK	
HEATING	*Aleš Procházka*
LIGHTING	
SHOWER	
SCALES	*Jana Stryková*
FRIDGE	
HOSPITAL SERVICE (HS)	*Renata Venclová*

VOICES OF PEOPLE WANTED
MILITIA – LOUD-HAILER

SYNOPSIS

Year 2055, not-too-distant future. However, the planet Earth has lost a key source of life – water. It has been replaced by gelatine made of brassica flesh, cultivated for these purposes by Pescho, a multinational corporation. That's how Marek Epstein views the world of the generations to come after the next ones.
However, Pescho doesn't own only hectares of brassica fields, so vital for preparing beverages and utility gelatine. ITV brand is represented in names of banking houses, energy companies, cultural institutions and consumer goods…Pescho spreads throughout the entire social system and takes controls over it. Because of its substitute for water, Pescho virtually has the existence of the world in its hands. Effectively, though, for nearly twenty years, the army has governed the world and has been in control of every move, every contact of any member of all newly established social classes.
Dan Gál is actually sort of a parasite. He avoided the military service, he does not pay taxes and makes his money by what can be called „modern hacking". He has devised a special system to hack into other computers and thus get to secret or inaccessible information that many are willing to pay a fortune for. And Dan needs the money, he is saving to buy a house in the middle of brassica fields, he wishes to escape from the deserted, grey, hostile town and to be able to spot the sun at last. Everything would have been on the right track if he hadn't started putting on weight recently… The fantastic, absolutely harmless Peschocola swells in his body like a slow killing poison. For the time being, Daniel appears to be a rare victim but the brassica gelatine poses a quietly growing threat for everyone. Salvation, thy name is water.

In making the radio play Pescho, the producers took on a daunting task to build a fictitious world of near future in an elaborate and sophisticated form, allowing for both suspense throughout the whole length and surprise in single details. They thus opted for an adequate recording method – getting out of the studio for certain takes and encouraging the actors to deliver the most authentic performance.

Marek Epstein currently ranks among the most outstanding and thus busiest Czech scriptwriters. He writes for both television and film. He has been awarded a number of prizes including Prix Europa for the Best TV Fiction of 2014 (Osmy, Eights).

Brassica is a genus of plants that includes many common foods as cultivars, including cabbage, broccoli, cauliflower, turnip, kale or brassica rape. In its uncultivated form, it is known as wild cabbage. It is rich of water and it has high tolerance of salt and lime.

1. BYT DANA

Hudba.

Prostor pokoje jako by přeplňoval neidentifikovatelný zvuk vibrace. Lidský dech se v něm přesto ozývá jasně a nemocně.

Zvuk – radiobudík.

TH RADIOBUDÍK Dobré ráno, Danieli. Je sedm hodin a dvacet pět minut, pátek desátého dubna dva tisíce padesát pět. Ve městě je pět stupňů Celsia, mlha, hodnoty polétavého prachu překračují dvacetinásobně kritickou hranici. Zákaz vycházení bez filtračního přístroje. Hladina UV záření nepřekročena.

Klepání na dveře.

Pravděpodobnost písečné bouře je patnáct procent… Ze světa: odboráři nadnárodní korporace Pescho uvítali zkrácenou pracovní dobu na deset a půl hodiny. Generální stávka tak bude odvolána. Na oplátku korporace Pescho

Klepání na dveře.

propustí dva odborové předáky držené od začátku roku v domácím vězení.

Vypnutí radiobudíku. Těžký dech. Nové klepání.

DAN No jo, už jdu...

Kroky. Otevření dveří. Vítr na chodbě.

ZÁKAZNÍK (TONY) Daniel Gál?

DAN Co chcete?

1. DAN'S FLAT

Music.

As if the room swelled with an unidentified sound of vibrations. Yet a human breath is panting within it clearly and sickly.

Sound – radio clock.

RADIO CLOCK *(technical voice)* Good morning, Daniel. It's seven twenty-five, Friday, April 10, 2055. It's 5°C in the city, foggy, the values of the airborne dust exceed twenty times the critical threshold. You are not allowed out without the filter device. UV radiation level not exceeded.

Knocking at the door.

The likelihood of sandstorms is 15 per cent … World news: the trade unionists of the Pescho multinational corporation have welcomed shorter working time of ten and a half hours. The general strike will thus be called off. In return Pescho

Knocking at the door.

will lay off two union leaders held under house arrest since the beginning of the year.

The radio clock is switched off. Heavy breathing. Another knock at the door.

DAN Oh, well, I'm coming…

Steps. The door opens. The wind in the corridor.

CLIENT (TONY) Daniel Gál?

DAN What do you want?

ZÁKAZNÍK (TONY) Dostal jsem na vás kontakt.

DAN Od koho?

ZÁKAZNÍK (TONY) Jste internetový vočko, ne?

DAN Síť spravuje armáda. Přístup je jen na povolení, všechno ostatní je nelegální. Sbohem. *(Pokusí se zavřít dveře.)*

ZÁKAZNÍK (TONY) Říkali, že chcete patnáct táců.

DAN Koho hledáte?

ZÁKAZNÍK (TONY) Dceru. Ztratila se před deseti lety. Bylo jí třináct.

DAN Najít lidi, co zmizeli před válkou je jedna ku padesáti.

ZÁKAZNÍK (TONY) Tady je záloha.

Šustění papíru – obálky.

DAN *(přepočítá)* Hm. Máte nějakej záznam?

ZÁKAZNÍK (TONY) Jen tohle.

Spuštění malého přehrávače (záznam z telefonního záznamníku).

MALÁ VIOLKA Ahoj tady Violka – nejsme právě doma, nechte nám vzkaz.

DAN Dobře. Zbylý prachy za tejden.

Dveře.

2. BYT DANA

Zvuk - osvětlení.

TH OSVĚTLENÍ Osvětlení 51 lumenů. Zařízení pracuje v nouzovém režimu. Nájemník dluží Unijní energetické společnosti dvacet osm tisíc...

CLIENT (TONY) I got your contact.

DAN Whom from?

CLIENT (TONY) You are an Internet private eye, aren't you?

DAN The network is administered by the army. The access is granted on permission only, everything else is illegal. Bye. *(Tries to shut the door.)*

CLIENT (TONY) They said you want fifteen thousand.

DAN Who are you looking for?

CLIENT (TONY) My daughter. She got lost ten years ago. She was thirteen.

DAN There's a 1:50 chance to find people who got lost before the war.

CLEINT (TONY) Here's the advance.

Rustling of paper – of an envelope.

DAN *(counts)* Hm. Do you have any record?

CLIENT (TONY) Just this.

A small player starts. (An answerphone recording).

LITTLE VIOLA Hi, it's Violka – we're not at home right now, leave us a message.

DAN Ok. Bring the rest of the money next week.

Door.

2. DAN'S FLAT

Sound – lighting

LIGHTING *(technical voice)* Illumination 51 lumens. The system works in an emergency mode. The tenant owes twenty-eight thousand to the Union Energy company...

DAN Polib si…

TH OSVĚTLENÍ Neznámý příkaz!

Zvuk – sprchová kabina.

TH SPRCHA ... sprchová želatina je nahřáta na 36 stupňů celsia. Mysli na svoji hygienu.

Dech. Místo šumění vody pleská o podlahu ve sprše želatina.

Zvuk - váha.

TH VÁHA Váha zapnuta.

DAN Tak ukaž.

TH VÁHA Vaše tělesná hmotnost je sto padesát kilogramů. Od posledního měření jste přibral jedenáct kilogramů -

DAN To přeci není možný!

TH VÁHA - to je 125477 kilojaulů…

DAN Dyť nic nežeru!

TH VÁHA Doporučení výrobce: redukuj stravu.

Zvuk – váha.

3. BYT DANA

Zvuk - PC.

TH PC Welcome, your PC is ready to help you ... zdravíčko, Dane!

DAN Zapnout rezistenční štíty.

TH PC Zapnuto.

Klávesnice poslušně a rychle kliká.

DAN Kiss my …

LIGHTING Unknown command!

Sound – shower cabin

SHOWER *(technical voice)* Shower gelatine is warmed up to 36 °C. Think of your hygiene!

Breathing. Instead of bubbling water, the gelatine splashes onto the shower floor.

Sound – scales.

SCALES *(technical voice)*The scales are on.

DAN Come on now, show me.

SCALES Your body weight is hundred and fifty kilograms. You have put on 11 kilograms since the last measurement -

DAN That's impossible!

SCALES – that is 125477 kilojoules…

DAN Why, I am not eating anything!

SCALES The manufacturer's recommendation: reduce your food intake.

Sound - scales.

3. DAN'S FLAT

Sound - PC.

PC *(technical voice)*Welcome, your PC is ready to help you .What's up, Dan!

DAN Turn on the defence shields.

PC The defence shields are on.

The keyboard clicks obediently and quickly.

Odemykání dveří.

PIKO *(přichází)* Jsem tady! Přitáhl jsem ti karton Pescha, bráchanče. Chceš jedno?

DAN Chci, abys chodil včas, Piko! Takhle se nic nenaučíš.

PIKO Hele, sorry. Třikrát mi kontrolovali propustku. Pořád hledaj nějaký špióny. Jsou tím úplně posedlí.

Zvuk - lednice.

TH LEDNICE Obsah lednice: Peschocola pět kusů, sto procent, želatinová pomazánka jeden kus - pět procent…

PIKO U tebe bych chcípnul hlady.

TH LEDNICE … margarín – jeden kus - nula procent... odstraňte prázdný obal.

Zvuk - lednice.

Piko do čehosi uhodí.

PIKO Nefunguje ti topení!

DAN Zapoj ten černej kabel.

Cvak.

TH TOPENÍ Varování: nelegální odběr energie. Nelegální odběr energie!

PIKO Dany, za tohle je pět let kriminálu...

DAN Kopni do toho!

TH TOPENÍ Nelegální odběr energie!

Kopnutí.

Somebody unlocks the door.

PIKO *(comes in)*Here I am! I've fetched a crate of Pescho, cousin. You want one?

DAN I want you to come on time, Piko! You won't learn a thing being always late.

PIKO Mate, I am sorry. They checked my permit three times. They're still on the lookout for spies, quite an obsession, really.

Sound - fridge.

FRIDGE *(technical voice)* The fridge contains: Peschocola five items, hundred per cent, gelatine spread one item – five per cent…

PIKO I'd die of starvation at your place.

FRIDGE … margarine – one item – zero per cent... remove the empty packaging.

Sound - fridge.

Piko bumps into something.

PIKO The heating is not working!

DAN Plug that black cable in.

Click.

TV HEATING *(technical voice)* Warning: illegal consumption of energy. Illegal consumption of energy!

PIKO Dany, it's five years in jail for that...

DAN Kick into it!

TV HEATING Illegal consumption of energy.

Kicking.

DAN *(smích)* Kabel jsem přitáh přímo z rozvodny. Je tam dva tisíce jednotek.

PIKO Nikdy nebudu tak dobrej jako ty, Dany…

DAN Nikdy, dokud nezačneš chodit včas.

PIKO Proč tady prostě nezůstaneš? Budu ti běhat pro Pescho, uklízet a ty mi dáš pár drobnejch, jako doteď.

DAN Chci vypadnout, Piko. Pryč z tohohle města. Teď dávej pozor. Hledáme jednu holku. Co uděláš jako první?

PIKO Zadám její jméno.

DAN Ne. Nikdy žádný jména. Tady máš zvukovou stopu. Natáhni hlas a morfuj ho o deset let nahoru.

Původní nahrávka s hlasem malé Violky. Utíkající data.

VIOLA 23 let Ahoj tady Violka – nejsme právě doma, nechte nám vzkaz.

PIKO Sexy hlásek, asi by mě přemluvila.

DAN S touhle aplikací se dokážu infiltrovat do každýho zařízení, který má mikrofon. Na rozdíl od videa pracuje zvuk s desetinovou dýlkou odezvy.

Dan se s obtížemi natahuje k zařízení.

PIKO Počkej, počkej, já to zmáčknu.

Klik.

DAN Díky. Než se nadechnou jsem pryč. Mistrovskej kousek. Dělal jsem na něm pět let. Zapni to.

Klik.Běží data.

TH PC Skenováno 82 tisíc IP adres.

DAN *(laughter)* I connected the cable directly to the substation. There are two thousand units.

PIKO I will never be as good as you, Dany…

DAN Never, as long as you keep coming late.

PIKO How about you just staying in doing your thing? I'll fetch you Pescho, do the cleaning and you'll just pay me a little change, as you did till now.

DAN I want to get away, Piko. Out of this town. Now, pay attention. We're looking for one girl. What do you do first?

PIKO Enter her name.

DAN No. No names ever. Here's an audio track. Upload the voice and morph it by ten years in time.

The original recording with little Viola's voice. The data flow.

VIOLA age 23 Hi, it's Violka – we're not at home right now, leave us a message.

PIKO A sexy voice, she'd probably chat me up.

DAN This application can infiltrate any device equipped with a microphone. Unlike the video, with the audio you get a ten times shorter response.

Dan , with difficulty, reaches to the machine.

PIKO Hang on, I'll press it for you.

Click.

DAN Thanks. Before they take another breath, I am off. A true masterpiece. I've been working on it for five years. Turn it on.

Click. The data flow.

PC 82 thousand IP addresses scanned.

PIKO Ty vole... a to mi tu všechno necháš, jo? Tys seš fakt blázen!

DAN Jsi poslední z rodiny, koho mám, Piko.

Zvuky z počítače. Hlasy, vzdechy…

PIKO Počkej, počkej, vrať to, slyšíš, oni tam snad...

DAN Jestli nechceš, aby tě sbalili, tak si piš, co ti říkám.

PIKO Jasně. Sorry, Dany. Prostě mě berou holky. Nemůžu za to, že tebe ne.

DAN Už to máš napsaný?

PIKO Ne… *(zapisuje)*

DAN Žiju sám, protože je to tak bezpečnější. Můžu ti to jen doporučit.

PIKO Jasně. Tak ať tu holku najdeme.

Praskne plech - jednou a v zápětí podruhé. Bublinky otevřených nápojů.

TH PESCHO Nápoj otevřen. Společnost PESCHO vám přeje příjemný zážitek při konzumaci Peschocoly.

4. BYT DANA

Hudba.

Zvuk – radiobudík.

TH RADIOBUDÍK ...dobré ráno, Danieli. Je sedm hodin a dvacet pět minut, pondělí čtrnáctého dubna dva tisíce padesát pět. Ve městě jsou dva stupně Celsia, mlha. Hodnoty polétavého prachu překračují padesátinásobně kritickou hranici. Zákaz vycházení bez prachové masky.

PIKO Mate... and you're leaving all this to me? You're just mad!

DAN You're the only one I have left from my family, Piko.

Sounds from the PC. Voices, sighs…

PIKO Hang on, rewind it, listen, they must be…

DAN If you don't want to get busted, write down what I am telling you.

PIKO Sure, sorry, Dany. I just dig girls, it's not my problem that you're just not into them.

DAN Have you written that down yet?

PIKO No… *(takes notes)*

DAN I live on my own because it's safer. I can only recommend it.

PIKO I get it. Let's find this girl.

The tin cracks open – once and immediately after again. Bubbles of open beverages.

PESCHO *(technical voice)*The beverage has been opened. PESCHO wishes you a pleasant experience when enjoying Peschocola.

4. DAN'S FLAT

Music.

Sound – radio clock.

RADIO CLOCK ...good morning, Daniel. It's seven twenty-five, Monday, April 14, 2055. It is 2ºC in the city, foggy. The values of the airborne dust exceed fifty times the critical threshold. You are not allowed out without a dust mask.

Zvuk – váha.

TH VÁHA Váha zapnuta.

Těžký dech.

TH VÁHA Vaše tělesná hmotnost je sto šedesát tři kilogramů.

Od posledního měření jste přibral třináct kilogramů.

DAN Sakra…

TH VÁHA Vaše váha je kritická. Navrhovaná řešení...

Rána a váha se rozletí o zeď.

TH VÁHA *(hlas odumírá)* Přístroj poškozen, recykluj obal…

5. BYT DANA

Zvuk - PC.

TH PC Welcome, your PC is ready to help you...zdravíčko, Piko!

PIKO Hele, poznal mě!

DAN Pokračuj, spusť ochranný štíty.

Zadání příkazu.

TH PC Zapnuto.

PIKO Měl by sis dát hadry pod vokna, jinak budeš mít prach i v posteli.

DAN Chci, abys tu dneska počkal, Piko, musím si něco zařídit...

PIKO Počkej. Já to tu sám nezvládnu, Dany! A je tam šílená bouřka. Kam chceš jít?

Sound – scales.

SCALES The scales are on.

Heavy breathing.

SCALES Your body weight is hundred and sixty-three kilograms.

You have put on thirteen kilograms since the last measurement.

DAN Damn…

SCALES Your weight is critical. Suggested solutions…

Bang – the scales fall to pieces against the wall.

SCALES *(the voice dies out)* The machine is damaged, recycle the case…

5. DAN'S FLAT

Sound - PC.

PC Welcome, your PC is ready to help you...what's up, Piko!

PIKO See, he's recognised me!

DAN Go on, start the defence shields.

The command is entered.

PC The defence shields are on.

PIKO You should put some rags under the windows or you'll end up having the dust even in your bed.

DAN Piko, I want you to wait here for me, I need to arrange something...

PIKO Hang on. I can't manage on my own, Dany! Besides, there's a dreadful storm. Where do you want to go?

DAN Seď tady a hledej tu holku, nic víc. Nikomu nebudeš otvírat. Nesundavej řetěz.

PIKO Hele, Dany, já něco podělám. Znáš mě.

DAN Prosimtě. Kdyby bylo nejhůř -

PIKO Jaký nejhůř?

DAN Nevim. Kdyby se něco stalo, otočíš tímhle knoflíkem dolů.

PIKO Cože?

DAN Smaže to všechny disky.

PIKO Tak to bys mě asi nemiloval, co?

DAN Buď v klidu, za dvě hodiny jsem zpátky.

PIKO A kam teda jdeš?

Dan se udýchaně pohne ke dveřím.

DAN Piko, nevšim sis něčeho...

PIKO Jo. Nemáš v lednici ani jednu plechovku Pescha.

DAN Jsem strašně tlustej.

PIKO Jo, to taky...

6. MĚSTO

Otevření dveří na ulici. Jemný průvan přejde do silného poryvu větru. Bouře. Dan je hluboce zadýchaný. Za jeho zády zastaví automobil. Siréna.

MILICE *(z megafonu)* Varování státní milice! Občane! Okamžitě si nasaďte masku. Je první stupeň prachového ohrožení!

DAN Já... já nemůžu.

DAN Sit here and look for that girl, nothing else. Don't answer the door and don't undo the door chain.

PIKO Hey, Dany, I'll surely mess something up, don't you know me?

DAN Oh, come on. If the worst comes to the worst -

PIKO What do you mean – the worst?

DAN I don't know, if anything happens, you just turn this button down.

PIKO Wait, what?

DAN It'll erase all the discs.

PIKO Well, you wouldn't love me for that, would you?

DAN Just keep calm, I'll be back in two hours.

PIKO And where are you going?

Dan moves to the door, out of breath.

DAN Piko, haven't you noticed anything...

PIKO Yep. You don't have a single can of Pescho in the fridge.

DAN I am terribly fat.

PIKO Yes, that's true, too...

6. CITY

The front door opens to the street. A gentle draught turns into a strong gust of wind. Storm. Dan is breathless. A car stops behind his back. Siren.

MILITIA *(from a loud-hailer)* State militia's warning! Citizen! Put on your mask now. It's the first level of the dust risk!

DAN I... can't.

MILICE Opakuji varování... Neuposlechnete-li výzvy, bude vám odebrána povolenka opustit bydliště. Opakuji...

DAN Dobře...dobře.

Nasazování masky, dech zhrubne a ztěžkne. Hluk vozu zmizí.

DAN *(z masky)* Kdyby v tom bylo aspoň něco vidět. Nemůžu v tom dejchat...!

Blížící se vůz, pískot brzd, troubení a pak tupý náraz. Výkřik.

7. **NEMOCNICE**

Pravidelný zvuk větráku.

NEMOCNIČNÍ SLUŽBA (NS) Pacienti mohou využít službu osobního asistenta na oddělení 7A…*(dále pokračuje ve druhém plánu)*

LÉKAŘ Sestři, jak je na tom, Už se probral?

SESTRA Před chvílí otevřel oči pane doktore. Našli ho v bezvědomí, vůbec s ním nešlo hnout. Slyšíte mě? …Haló, pane?

Dan se probírá. Sípe.

SESTRA Haló ... slyšíte mě?

LÉKAŘ Sestři, s dovolením –

SESTRA Haló…

LÉKAŘ *(propleskává Dana)* Haló …vstáváme, haló.

DAN *(šeptem)* Cože?

LÉKAŘ Omylem vás zavezli do vojenské nemocnice. Mysleli si, že jste z civilní obrany, když jste byl v takovém počasí na ulici.

DAN ... co se stalo?

SESTRA Srazila vás písečná fréza.

MILITIA I repeat the warning... If you don't heed the call, you'll have your permit to leave your domicile revoked. I repeat...

DAN Well...well.

He puts on the mask, the breath gets rougher, heavier. The noise of the car fades out.

DAN *(from the mask)* If only I could see through it. I can't breathe in it at all...!

A car is approaching, the brakes hiss, there's honking and then a blunt impact. A scream.

7. HOSPITAL

A regular noise of a fan.

HOSPITAL SERVICE (HS) Patients can use the services of a personal assistant in the unit 7A…*(continues further in the background)*

DOCTOR Nurse, how is he doing, has he come around yet?

NURSE A moment ago he opened his eyes, doctor. They found him unconscious, they weren't able to move him. Can you hear me? …Hello, sir?

Dan comes round, wheezing.

NURSE Hello ... can you hear me?

DOCTOR Pardon, nurse -

NURSE Hello…

DOCTOR *(slaps Dan)* Hello …let's get up, hello.

DAN *(whispers)* What?

DOCTOR You were rushed in the military hospital by mistake. You were thought to be a member of the civil defence corps as you were out in the street in such weather.

DAN ... what happened?

NURSE You were hit down by a sand-plough.

Dany se pokouší vstát.

LÉKAŘ Nnenene, ležte v klidu. Máte naražená žebra, proto se vám špatně dýchá.

DAN Doktore…

SESTRA Moment, ještě váš identifikační čip.

Zvuk -čip.

NS Daniel Gál, narozen 6. dubna 2025. Svobodný. Nezaměstnaný. Vzdělání střední technické. Otec Jan Gál zemřel při konfliktu 2038, matka Dita Gálová zemřela při konfliktu on 2038. Politicky neutrální. Společenská třída C.

LÉKAŘ *(přes NS, vyšetřuje Dana)* Teď nemluvte, prosím…děkuju…zadžte dech…tohel vás bolí? dobře. Zůstaňte v klidu. …Sestři, můžete jít.

SESTRA Ano, pane doktore.

Odchází.

Dveře na fotobuňku.

Dan ztěžka dýchá.

LÉKAŘ ...máte velký štěstí. Céčka do vojenský vůbec nesmí. Při příjmu jsem vás do systému nahlásil jako brance.

DAN Doktore, já...

LÉKAŘ Nemusíte mi děkovat...

DAN ...já. Já strašně tloustnu. Před půl rokem jsem vážil osmdesát kilo.

LÉKAŘ Musíte sportovat, mladý muži. Žít aktivně.

DAN V kapse... sáhněte mi do kapsy.

Šustění bankovek.

Dany attempts to stand up.

DOCTOR No, keep lying quietly. You've got bruised ribs, that's why you have breathing difficulties.

DAN Doctor…

NURSE A moment, here's your identification chip.

Sound - chip.

HS Daniel Gal, born on April 6, 2025. Single. Unemployed. Technical secondary education. Father Jan Gál died during the conflict in 2038, mother Dita Gálová died during the conflict in 2038. Politically neutral. Social class C.

DOCTOR *(voice over HS, examines Dan)* Please, don't talk now…thank you…hold your breath…does this hurt? Well then. Stay calm. …Nurse, you can leave now.

NURSE Yes, doctor.

She leaves.

Automatic sliding door.

Dan breathes heavily.

DOCTOR ...you're really lucky. The C-class members are not allowed into the military hospital. I had to report you as a recruit at the admittance.

DAN Doctor, I...

DOCTOR You don't have to thank me...

DAN ...I…I am putting on loads of weight. Six months ago I weighed 80 kilos.

DOCTOR You have to take up some sport, young man, live an active life.

DAN In the pocket... reach into my pocket.

Banknotes rustle.

LÉKAŘ Já jsem lékař, ne hokynář, pane.

DAN To je záloha na dům. Vemte si to! Řekněte mi… doktore prosím vás, co se to se mnou děje?

LÉKAŘ Musíte omezit jídlo.

DAN Dyť já nic nejím! Nevylučuju. Nepotím se.

LÉKAŘ Nejste jediný, kdo má nadváhu, pane Gále.

DAN Umírám, doktore, cítím to. A vy to víte taky.

LÉKAŘ *(zaváhá)* Jak chcete, pane Gále. Ale z toho, co vám povím, ale radost mít nebudete. V posledním roce jsem viděl víc než padesát pacientů s vaší diagnózou. Lidi, kteří z neznámých důvodů začali přibírat na váze.

DAN A?

LÉKAŘ V těle se vám hromadí hydratační želatina z potravin.

DAN Blbost. Ta je přeci nezávadná. Všude to píšou... Pescho – víc než zdraví!

LÉKAŘ Přestala se vám rozkládat želatina uložená v buněčných stěnách. Zamezuje tak látkové výměně. Tkáně začnou bobtnat a praskat...

DAN Zastavte to... doktore.

LÉKAŘ Bohužel, na to nestačí žádné pojištění. Medicína zatím nemá prostředky.

DAN Kolik mám času?

LÉKAŘ Asi dva měsíce.

DAN Pomozte mi, prosím vás.

LÉKAŘ *(šeptem)* Voda. Deset kapek vody by dokázalo -

DAN Voda už přece dávno neexistuje.

LÉKAŘ Přesně tak. A proto vám pomoct nemůžu.

DOCTOR I am a doctor, not a chandler, sir.

DAN That's the advance for a house. Take it! Tell me…doctor, please, what's the matter with me?

DOCTOR You have to cut down on food.

DAN Why, I'm not eating anything. I don't excrete or sweat.

DOCTOR You're not the only one who is overweight, Mr Gál.

DAN I am dying, doctor, I can feel it. And you know it, too.

DOCTOR *(hesitates)* As you wish, Mr Gál. You won't be happy about what I am going to tell you, though. I have seen more than fifty patients with your diagnosis over the last year. People who started putting on weight from no obvious reason.

DAN And?

DOCTOR Your body accumulates hydratation gelatine from food.

DAN Rubbish, it's not harmful. It's written everywhere…Pescho – more than health!

DOCTOR The gelatine stored in your cell walls no longer decomposes and thus stops the metabolism. The tissues will start to swell and burst...

DAN Stop it ... doctor!

DOCTOR Unfortunately, no insurance can cover that. Medicine has not the means yet.

DAN How much time do I have left?

DOCTOR About two months.

DAN Help me, please.

DOCTOR *(whispers)* Water. Ten drops of water would do it -

DAN But water doesn't exist anymore.

DOCTOR Exactly. Therefore I cannot help you.

DAN Počkejte…

LÉKAŘ *(zpátky v úředním tónu)* Mimochodem, pojištění brance zahrnuje hospitalizaci jen do půl páté, budu vás muset nechat propustit. Jestli chcete opravdu investovat, pořiďte si lepší pojištění. Na shledanou, pane Gále.

8. BYT DANA

Otevření plechovky.

TH PESCHO Nápoj otevřen.

PIKO *(spolu s TH)* Společnost PESCHO vám přeje příjemný zážitek při konzumaci Peschocoly. *(sám)* To si piš, kámo. *(Hltá.)*

PIKO Dany, Dany, dvě hodiny jsou v čudu, kde jsi?

Zvuk – PC.

TH PC Máte novou zprávu. Chcete ji přečíst? ANO – NE.

PIKO Ne. ANO. Třeba je to důležitý...

TH PC Varování... *(TH rezervace)* rezervační systém rezidence Sluneční vrch. Váš dům je splacen z devadesáti pěti procent. Dnešní záloha nedoručena. Hrozba propadnutí rezervace. *(TH reklama)* Je čas myslet na budoucnost: Zamířit výš a zjistit pocit výjimečnosti sobě i své rodině…

PIKO Ty kokso, tak on už to skoro koupil...

PC *(reklama pokračuje)* Absolutní svoboda soukromí. Luxusní domy uprostřed brukvových plání. Sluneční svit nad indexem 3,5.

DAN Wait…

DOCTOR *(back in the official tone)* By the way, a recruit's insurance covers the hospitalization only until half past four, I'll have to have you released. If you really want to invest, buy a better insurance policy. Good bye, Mr Gál.

8. **DAN'S FLAT**

Opening of a can.

TV PESCHO The beverage has been opened.

PIKO *(along with TV)* PESCHO wishes you a pleasant experience when enjoying Peschocola. *(alone)* Sure thing, mate. *(gulps.)*

PIKO Dany, Dany, two hours are off and gone, where are you?

Sound – PC.

PC You've got new mail. Do you want to read it now? Yes – No.

PIKO No. YES. Could be important...

PC Warning... *(reservation system)* Sunshine Hill Residence reservation system. Your house has been paid off from ninety-five per cent. Today's advance hasn't been delivered. Beware – the reservation fee may be forfeited. *(advertisement)* It's time to think about the future. Aiming higher and ensuring the feeling of exceptionality for you and your family...

PIKO Blimey, he's nearly bought it...

PC *(the advertisement continues)* Total freedom and privacy. Luxurious houses in the middle of brassica plains. The sunshine index over 3,5.

Emisní hladina hluboko pod nejpřísnějšími normami.

Bouchání na dveře.

PIKO Sakra. *(zavírá poštu)*

TH PC *(reklama pokračuje)* To je Sluneční vrch.

PIKO Moment!

TH PC *(reklama pokračuje)* Luxusní apartmány uprostřed brukvových plání.

Bouchání na dveře.

PIKO Moment!

TH PC *(reklama pokračuje)* Výjimečné bydlení pro výjimečné lidi. Chopte se své šance – žijte naplno. PESCHO Developement Group.

PIKO *(jde ke dveřím)* Kdo je to? Tak, je tam někdo?

DAN *(za dveřmi)* Otevři...

PIKO To nemůžu.

DAN To jsem já, Piko...tady na zemi.

Dveře.

PIKO Co tu blbneš, Dany? Vstávej.

DAN *(ironicky)* Meju tady schody, ty vole… Pomoz mi!

PIKO Tak polez.

Piko vleče objemné tělo. Oba jsou udýchaní. Dan popadá dech.

PIKO Co se stalo?

DAN Nic. Nic se nestalo, upad jsem.

PIKO Měl jsem hroznej strach, kde jsi, Dany.

The emission level well bellow the strictest standards.

Banging on the door.

PIKO Damn it. *(closes the mail)*

PC *(the advertisement continues)* That is the Sunshine Hill.

PIKO Just a moment!

PC *(the advertisement continues)* Luxurious residence in the middle of brassica plains.

Banging on the door.

PIKO Hang on!

PC *(the advertisement continues)* Exceptional living for exceptional people. Seize your opportunity – live your life fully. PESCHO Development Group.

PIKO *(walks to the door)* Who's that? Hey, is anybody there?

DAN *(behind the door)* Open up...

PIKO I can't.

DAN That's me, Piko...here, on the floor.

Door.

PIKO What are you doing here, Dany? Get up.

DAN *(ironically)* I am washing the staircase, you idiot… Help me up!

PIKO Well, come on.

Piko drags a large body. Both are out of breath. Dan is breathless.

PIKO What happened?

DAN Nothing. I just fell over.

PIKO I was terribly afraid about where you had stuck, Dany.

Dveře. Zámek.

DAN Návštěvy?

PIKO Návštěvy žádný, jen jsem ti skočil pro pití, neměls tu...

DAN Piko, tys tu nechal pustěnej počítač a odešel!? Říkal jsem ti jasně, že -

PIKO Nic se nestalo. Na nic jsem nemakal, přísahám...

Zvuk – PC.

TH PC Opakuji zprávu...

DAN Ty ses mi hrabal mi v poště, Piko?!

TH PC *(TH rezervace)* Rezervační systém rezidence Sluneční vrch. Záloha nedoručena! *(pokračuje reklama rezidence Sluneční vrch)*

PIKO ...hele, sorry, myslel jsem, kdyby to bylo třeba důležitý, víš?

DAN Důležitý!? Ne, už to není důležitý...

PIKO Ty vole, ušetřit na takovej palác! Jsi fakt machr, bráchanče. Doufám, že mě na léto pozveš.

DAN Pět let... pět let na tom makám. Dostat se pryč. Vypadnout z města do kopců, kde je slunce a ne jenom mlha a prach.

PIKO Slyšel jsem, že Pescho dělá i náplně do bazénů...

Zvuk –PC.

TH PC Hledaný objekt lokalizován! Hledaný objekt lokalizován! Zužuji perimetr.

PIKO Hele! Našel tu holku!

DAN Pomoz mi...

PC Lokalizuju IP. Ulice 547/85 vchod C.

Door. Lock.

DAN Any visits?

PIKO No visits, I went out to get something to drink, you didn't have...

DAN Piko, you left the computer running and went away!? I made it clear to you that -

PIKO Nothing happened. I haven't touch a thing, I swear...

Sound – PC.

PC I repeat the message...

DAN Were you messing about with my mail, Piko?!

PC *(reservation system)* Sunshine Hill Residence reservation system. The advance has not been delivered! *(the advertisement for the Sunshine Hill Residence continues)*

PIKO ...hey, sorry, I was thinking it could have been important, you know?

DAN Important!? No, it's no longer important...

PIKO Mate, to save enough for such a palace! You're a wizz, cousin. I hope I'll be invited for the summer.

DAN Five years... I've been working hard for it for five years. To get away, out of the city, into the hills, to see the sun, not only fog and dust.

PIKO I heard that Pescho produces also the filling for swimming pools...

Sound – PC.

PC The object of your search localized! Narrowing the perimeter.

PIKO Look! It has found the girl!

DAN Help me...

PC Localizing IP. Street 547/85 entrance C.

PIKO To je u nás! Já bydlim v Déčku! To jsme sousedi!

VIOLA */zpívá pod následujícím dialogem/*

Až chlapečku zavřeš víčka, vyskočíš si na koníčka.

A koníček spí.

PIKO V Céčku bydlej lampasáci.

DAN Šššt!

VIOLA *(zpívá)*

Hluk. Zpěv utichá, dítě se rozpláče.

MUŽ Já jsem tě prosil, abys ho dávala spát dřív. Jak mám v tomhle pracovat!?

PIKO Ale, ale, taťka má asi zlou náladu.

DAN Dej to víc nahlas...

Dítě křičí dál.

MUŽ Dej ho na balkon.

VIOLA Dneska se moc práší.

MUŽ Říkám, dej ho na balkon, mám konferenční hovor.

VIOLA Prosím, on bude ticho.

MUŽ Tak ho tam strčím sám.

VIOLA Ne. To ti nedovolím.

MUŽ Nebudu to opakovat.

M*laskají rány.*

VIOLA NE!

Bouchnou dveře na balkon. Pláč dítěte utichne.

PIKO That's close to my place! I live in D! We're neighbours!

VIOLA */sings in the background of this dialogue/*

Boy, when you close your eyes, you'll jump onto a horse.

And the horse's asleep.

PIKO There are brass hats living in the entrance C.

DAN Shh!

VIOLA *(sings)*

Noise. Singing fades out, the child starts crying.

MAN I've asked you to put him in bed earlier. How am I supposed to work in that!?

PIKO Hush, daddy seems to be in bad mood.

DAN Turn the volume up...

The baby screams on.

MAN Put him on the balcony.

VIOLA It's too dusty today.

MAN I'm telling you, put him on the balcony, I've got a conference call.

VIOLA Please, he'll be quiet.

MAN So I'll put him there myself.

VIOLA No, I won't let you.

MAN I won't repeat it.

The blows smack.

VIOLA NO!

The balcony door bangs. The baby's cry stops.

MUŽ Blbko!

PIKO ... on ji normálně seřezal.

Dan stáhne zvuk..

DAN Měl bys už jít, Piko. Přijď ráno. Vysvětlím ti kódování.

PIKO A nechceš ještě...

Pláče Viola a v dálce je slyšet muže hovořícího v konferenčním hovoru.

DAN Až zítra!

PIKO Jasan, a co nějaká záložka...?

MUŽ *(v druhém plánu)* Hele…Musíme si promluvit o kótě 241. Ráno jsem dostal hlášení, že selhaly čidla na radaru.

Zašustí bankovky.

DAN Stačí?

PIKO Jo. Dik. Tak zejtra. Čau.

Dveře. Dan zůstane sám. Konec Mužova rozhovoru, Violin pláč. Bolestivý vzdech.

MUŽ *(v druhém plánu)* …vím, že jste je loni vyměňovali…tím hůř. Musíš tam poslat spojaře, tohle místo je pro nás důležitý. To je tvoje věc, kde je teď seženeš. Do dvou hodin chci mít na stole hlášení o funkčnosti. Ale já tě neprosím, to je rozkaz. Konec.

Pláč Violy.

DAN Ty hajzle.

TH PC Relace byla neočekávaně ukončena. Zadej nový požadavek.

DAN Zapnout elementární vyhledávač.

MAN You halfwit!

PIKO ... he's just beaten her up.

Dan turns the volume down.

DAN You'd better go, Piko. Come back in the morning. I'll explain the coding to you.

PIKO Don't you want to...

Viola cries and a man speaks on a conference call far off.

DAN Tomorrow!

PIKO Sure, and what about some advance...?

MAN *(in the background)* Look…we need to talk about the spot height 241. I got a report in the morning that the radar sensors failed.

The banknotes rustle.

DAN Enough?

PIKO Yes, cheers. See you tomorrow , bye.

Door. Dan remains alone. The end of Man's call, Viola's cry. A painful sigh.

MAN *(in the background)* …I know you replaced them last year…the worse it is. You have to send the signallers there, that spot's important for us. It's your business where you'll get them. By two I want a functionality report on my desk. I am not begging you, it's an order. Period.

Viola's cry.

DAN You bastard.

PC The transmission has been unexpectedly ended. Enter a new command.

DAN Start the elementary search engines.

TH PC Zapnuto.

DAN Zadání - voda.

TH PC Voda. H2O, základní stavební prvek živé hmoty. Po incidentech v letech 2037 až 39 vymizela v kapalné podobě z povrchu země. Existuje v plynném skupenství v atmosféře a jako led v oblastech pólu. V obou případech je silně kontaminována. Vodu nahradila chemická sloučenina 3(H2O)OH, průmyslově vyráběná z dužiny brassica europicka - brukev evropská vyšlechtěná v letech 2035-38 korporací PESCHO. Brukev je...

Nový příkaz.

DAN Kde koupit vodu?

TH PC Na dotaz nebyla nalezena žádná odpověď.

Nový příkaz.

DAN Spustit firewally

TH PC Zapnuto.

DAN Aktivovat supra rezistenční štíty

TH Zapnuto.

DAN Povolit nevyšší riziko...

TH PC Systém neviditelný.

DAN Dešifrovat klíč vojenské databáze.

TH PC Nebezpečí prvního stupně.

DAN Potvrzuju.

TH PC Portál otevřen, zbývá deset vteřin k odhalení. 9-

DAN Kontakt.

PC Search engines are on.

DAN Entry - water.

PC Water. H2O, the basic building element of any living matter. It vanished, in its liquid state, from the Earth's surface after the incidents in 2037 – 39. It still exists in gaseous state in the atmosphere and as ice in the polar areas. In both cases, it is heavily contaminated. The water was substituted by a chemical compound 3(H2O)OH, industrially produced from the flesh of brassica europica – bred in 2035-38 by the PESCHO corporation. Brassica is...

A new command.

DAN Where to buy water?

PC No answer found to your inquiry.

A new command.

DAN Start the firewalls.

PC The firewalls are on.

DAN Activate super defence shields.

PC They are activated.

DAN Allow the highest risk...

PC System invisible.

DAN Decode the password of the military database

PC First instance risk.

DAN Confirmed.

PC The gateway opened, ten seconds left to detection. 9-

DAN Contact.

TH PC 8-7-6. Nalezen. 4 -

DAN Tiskni kontakt!

TH PC 3 – 2 - 1

Rachot staré tiskárny.

Alarm odhalení.

DAN Deaktivace!

TH PC Deaktivace!

DAN Stav odhalení?

TH PC IP vysledována na hranici obvodu.

DAN Díky bohu.

Utržení papíru.

DAN Skenuj kontakt a hledej adresu.

TH PC Objekt zbourán před patnácti lety.

DAN Sakra... ani deset kapek. Podělanejch deset kapek vody!

Otevření plechovky.

TH PESCHO Nápoj otevřen. Společnost PESCHO vám přeje příjemný zážitek při konzumaci Peschocoly.

TH PC Upozornění. Podařilo se obnovit neočekávaně ukončenou relaci. Přejete si navázat spojení. ANO -NE

DAN Ano.

Zazní opět hlasy z bytu Violy.

VIOLA Už se to víckrát nestane. Přísahám.

PC 8-7-6. Found. 4 -

DAN Print the contact!

PC 3 – 2 - 1

The old printer rattles.

The alarm of detection.

DAN Deactivate!

PC Deactivated!

DAN The stage of detection?

TV PC IP traced on the edge of the perimeter.

DAN Thanks God.

The paper is ripped off.

DAN Scan the contact and search the address.

PC The property was pulled down fifteen years ago.

DAN Damn... not even ten drops. Bloody ten drops of water!

A can cracks open.

PESCHO The beverage has been opened. PESCHO wishes you a pleasant experience when enjoying Peschocola.

PC Notice. The unexpectedly ended transmission renewed. Do you want to establish a connection? YES -NO

DAN Yes.

Again the voices from Viola's flat.

VIOLA It won't happen again. I swear.

MUŽ ...jménem svým i své ženy žádám o umístění svého syna Viliama Kasla mladšího do kadetního institutu primární výchovy.

VIOLA Je ještě hrozně malej...

MUŽ Všichni jsou tam malý. Bude se mu tam líbit. Violo, chtěl jsem, aby to bylo naše společný rozhodnutí. *(Ticho)* Jak chceš. Už to nebudu odkládat *(Odešle zprávu.)* Jednou mi poděkujete. Oba.

VIOLA Viliame, prosím tě, zruš to. Prosím! Udělám, cokoliv. Zruš to!

MUŽ Už je to odeslaný. Pojď ke mně!

VIOLA Já nechci.

MUŽ Pojď!

VIOLA Pusť mě!

Přetahování. Rána. Violin vzlyk.

DAN *(šeptem)* Nic ti do toho není, Dany. *(pak se rozhodne)* Počkat. Blokovat dokument ze sledované relace.

TH PC Dokument vyňat z cílové schránky.

DAN *(přepisuje zprávu)* Můj muž mě pravidelně…

Zvuk - PC.

TH PC Žádost odeslána.

DAN A máš to, ty hajzle.

Rány na dveře. Dan vypne počítač. Dveře. Otevře na řetěz.

MAN ...on behalf of myself and my wife, I herewith apply for a placement of my son, Viliam Kasl junior into the cadet institute of primary education.

VIOLA He's way too little...

MAN They're all little there. He would love it. Viola, I wanted it to be our joint decision. *(silence)* As you wish. I won't put it off any longer. *(sends the message.)* One day you'll thank me, both.

VIOLA Viliam, I beg you, call it off. Please! I'll do anything. Cancel it!

MAN It's been sent. Come here!

VIOLA I don't want to.

MAN Come!

VIOLA Let me go!

They are fighting. A blow. Viola's sobbing.

DAN *(whispers)* It's none of your business, Dany. *(then he decides)* Block the document from the monitored transmission.

PC Document withdrawn from the target inbox.

DAN *(rewrites the message)* My husband regularly…

Sound - PC.

PC Application sent.

DAN It serves you right, you bastard.

Banging on the door. Dan turns the PC off. Door. He opens the door on the door chain.

DAN Piko – to seš ty?

Průvan. Ticho.

DAN Kdo je tam?

Ticho.

DAN Nemám čas na legraci...

HLAS (TONY) Voda má cenu, na kterou nikdy nedosáhneš.

DAN Co o tom víš?

HLAS (TONY) Možná víc, než si myslíš.

DAN Pojď do světla. Nevidím tě.

HLAS (TONY) Moje tvář není důležitá.

DAN Chci koupit litr.

HLAS (TONY) *(smích)* Deset mililitrů má cenu tvýho domu za městem.

DAN Jak víš, že chci koupit dům?

HLAS (TONY) Taky můžeš jen tak chcípnout. Rozprsknout se jako zapalovač na slunci.

DAN Jak jsi mě našel?

HLAS (TONY) Ber nebo nech ležet.

DAN Tak dobře.

HLAS (TONY) Peníze odneseš na tuhle adresu. Pak budeš čekat.

Zašustí papír.

DAN Proč bych ti měl věřit?

HLAS (TONY)Tady máš záruku

DAN Co je to?

Průvan. Vzdálené kroky na schodech.

DAN Piko – is that you?

Draught. Silence.

DAN Who's there?

Silence.

DAN I have no time for jokes...

VOICE (TONY) Water's worth much more than you'll never be able to pay.

DAN What do you know about that?

VOICE (TONY) Maybe more than you think.

DAN Come into the light. I can't see you.

VOICE (TONY) My face isn't that important.

DAN I want to buy – a litre.

VOICE (TONY) *(laughter)* Ten millilitres are worth your house outside the city.

DAN How do you know that I want to buy a house?

VOICE (TONY) For all I care, you can as well kick the bucket. Explode like a lighter in the sun.

DAN How did you find me?

VOICE (TONY) Take it or leave it.

DAN Ok then.

VOICE (TONY) You'll deliver the money to this address. Then you'll just wait.

The paper rustles.

DAN Why should I trust you?

VOICE (TONY) There's a guarantee.

DAN What is it?

Draught. Distant steps on the stairs.

DAN Hej! Počkej! Počkej. Vrať se.

Kroky na schodech.

DAN *(prohlíží předmět, který mu neznámý podal)* Prázdný kapátko.

Dveře.

Ne. Počkej, tady...

Odšroubuje uzávěr. Vydechne. Srkne kapičku.

DAN Nic. Nic se neděje... seš idiot Dany. Co by se taky mohlo stát...

Náhle ho skolí bolest. Rána těla na podlahu.

9. NÁKLADNÍ VŮZ

Hluk motoru.

DAN *(uvnitř)* Haló! kde to jsem? Haló! Proč je všude tma…

Motor náhle zpomalí. Slyšíme vzdálené ostré hlasy.

VOJÁK Kontrola! Stanoviště 2.

DAN *(uvnitř)* Slyší mě někdo?

VOJÁK Máte povolení k výjezdu ze zóny?

TONY Tady. Svoz komunálního odpadu. Halda 54.

VOJÁK Jeďte!

Vůz se pohne.

DAN *(uvnitř)* Haló! Pomoc! Pomoc, slyšíte mě někdo! Tady!

Rány na ocelovou stěnu vozu. Automobil ale spěchá dál.

DAN Hey! Wait! Wait! Come back.

The steps on the stairs.

DAN *(looks at the dropper that the stranger had handed to him)* An empty dropper.

Door.

No. Wait, here...

He undoes the cap. Breathes in. Sips a drop.

DAN Nothing. Nothing's happening… you're an idiot, Dany. What on earth should happen after all...

Suddenly he's struck with pain. A heavy blow of the body falling to the floor.

9. TRUCK

The noise of the engine.

DAN *(inside)* Hello! Where am I? Hello! And why is it dark everywhere…

The engine suddenly slows down. There are sharp distant voices.

SOLDIER Checkpoint 2.

DAN *(inside)* Can anybody hear me?

SOLDIER Do you have the permission to leave the zone?

TONY Here you are. Municipal waste collection. Dump 54.

SOLDIER Go!

The vehicle starts moving.

DAN *(inside)* Hello! Help! Help, can anybody hear me! Here I am!

He bangs onto the steel wall of the vehicle, but it rushes on.

10. POLE

Auto zastaví. Otevření dveří.

TONY Vylez ven!

DAN Nemůžu.

TONY Dělej!

DANY Vy svážíte odpad?

TONY Přesně. Koukni se na sebe. Z města vedou dvě cesty - na skládku a na hřbitov. Chceš vzít na to druhý místo? Jestli ne, tak lez!

DAN Nemůžu, je tam strašný světlo.

TONY Jen polez. To je jen obyčejný slunce. Zvykneš si.

Dan se zadýchaně posouvá ke světlu. Najednou ho kdosi popadne.

DAN Nešahejte na mě!

TONY Tak polez ty tlustý prase! Neřvi mi tady!

DAN To jsou brukvový pole...

TONY Přesně tak. Právě jsi dostal práci tlusťochu.

DAN Jakou práci?

TONY Dozvíš se. Teď ti píchnu do krční žíly -

DAN Ne. Nechci!

TONY Na to je pozdě.

Je slyšet, jak klekne na Dana, který se trochu brání, ale neubrání.

10. FIELD

The truck stops and the door opens.

TONY Come on out!

DAN I can't.

TONY Move!

DANY Are you collecting waste?

TONY Exactly. Look at yourself. There are two roads leading out of the city – to the rubbish dump and to the cemetery. Would you like me to take you to the other place? If not, come on out!

DAN I can't, there's hell of a light out there.

TONY Oh, come on. That's the ordinary sun. You'll get used to it.

Dan, breathing heavily, moves into the light. Suddenly someone grabs him.

DAN Don't you touch me!

TONY So come out, you fat shit! Stop screaming around here!

DAN Those are brassica fields...

TONY Exactly. You've just landed a job, you fatty.

DAN Which job?

TONY You'll find out soon. Now I'll give you an injection into the jugular vein -

DAN No. I don't want to!

TONY Too late for that.

He kneels on Dan, who tries to defend, but fails.

11. BOUDA

Dřevěná vrátka se prudce otevřou a vejdou těžké vojenské boty.

TONY Žiješ, prase? Pěkně jsi to tu zasvinil.

DAN *(sténá)* Nemůžu se...pohnout.

TONY Tak ty jsi vážně nechcípnul? Možná si to ještě budeš přát.

DAN Cos mi to píchnul?

TONY Dva mililitry vody. Na detoxikaci.

DAN Vody?

TONY Mám pro tebe dvě zprávy. Obě jsou špatný. Od zejtra začneš makat na plantáži.

DAN Na plantáži?

TONY Tohle není žádnej hotel. Ta druhá zpráva je, že dostaneš další dávku vody.

Dan zasténá.

DAN Už nechci. Pořád jen zvracím.

TONY Kdo zvrací, ten žije.

12. POLE

Kolem šumí listí brukve. Dan je na pokraji sil.

TONY Na, tohle je tvoje motyka. Když ji ztratíš, budeš hrabat rukama. Přihrnuj natě hlínou.

DAN Nemůžu...

11. SHED

The wooden door smashes open, heavy military boots walk in.

TONY Are you alive, fatty? You've pretty messed it around here.

DAN *(groans)* I can't ...move.

TONY So you really haven't kicked the bucket yet? You might wish to later.

DAN What injection did you give me?

TONY Two millilitres of water. For detoxification.

DAN Of water?

TONY I've got two pieces of news for you, both bad. Tomorrow, you're starting to work on the plantation.

DAN Plantation?

TONY This is no hotel. The next news is you'll get another dose of water.

Dan groans.

DAN I don't want it anymore. I just keep vomiting.

TONY Who vomits is alive.

12. FIELD

Around, the brassica leaves rustle. Dan is on his last legs.

TONY Here, this is your hoe. If you lose it you'll have to rake with your own hands. Cover the tops with clay.

DAN I can't...

TONY Dvě stě keřů za dopoledne. V poledne sníš tuhle hlízu. Žádnou jinou. Rozumíš? Jestli sežereš něco z pole, tak do večera chcípneš.

Vzdalující se kroky.

13. PŘED BOUDOU / BOUDA

Přijíždějící vůz.

TONY Je tady? Viděl jsi ho?

ŘIDIČ Ráno jsem tu čekal skoro deset minut. Nikde nebyl... ani vevnitř.

TONY Díval ses dobře?

ŘIDIČ Možná vzal roha...

TONY Prohlídnu to ještě jednou. Můžeš jet na základnu.

Auto odjíždí. Kroky. Otevřou se dveře. Tony vejde.

TONY Prase?! Jsi tady?

Odpovědí je mu ticho. V tom se na něj Dan vrhne. Okamžik se perou.

DAN Ty... tohle máš za to prase.

Brzy je jasné, že Dany nevyhrává. Chrčí.

DAN Pusť mě. Hajzle...

Za okamžik se ozve rána, jak pěst dopadne na maso. Dan odpadne.

TONY Tak co? Stačí ti to?

Dan popadá dech.

TONY Přišel jsem tě pohřbít a zatím je tě plnej chlívek.

DAN Proč mě tady držíte?!

TONY Two hundred bushes till noon. At noon, you'll have this tuber. No other. You understand? If you eat anything out of this field, you'll be dead by the evening.

The steps are growing distant.

13. IN FRONT OF THE SHED / SHED

A car is approaching

TONY Is he here? Have you seen him?

DRIVER I was waiting here for nearly ten minutes in the morning. He was nowhere to be found... not even inside.

TONY Have you looked carefully?

DRIVER He might have taken to his heels...

TONY I'll search the place once more. You can go back to the base.

The car is leaving. Steps. The door opens. Tony comes in.

TONY Fatty?! Are you here?

No answer, just silence. Suddenly Dan swoops on him. They are fighting for a moment.

DAN You, … that's for calling me a fat shit.

Soon it becomes clear that Dany is losing. He's rasping.

DAN Let go, you bastard...

After a moment there's a blow of fist hitting the flesh. Dan falls back.

TONY So? Has it been enough?

Dan is out of breath.

TONY I came to bury you and yet the pigsty is full of you.

DAN Why are you keeping me here?!

TONY Dozvíš se. Na, tohle vypij.

DAN Jste doktor?

TONY Moc mluvíš.

DAN Tolik vody!?

TONY Jestli ses zbavil toho sajrajtu v těle, neublíží ti.

DAN A jestli ne?

TONY Pij.

Dan zaváhá. Pak se napije.

DAN Je to lepší, než všechno na světě...

TONY To je, Dany.

DAN *(překvapeně)* Dany?

TONY Shodil jsi skoro sedmdesát kilo. Už nejseš tlustý prase.

DANY Neumřu?

TONY Teď už to záleží jen na tobě. Tady máš nový boty. Obuj se! Dostals povolení běhat ke strážní věži.

DAN Proč?

TONY Musíš aerobně cvičit, jinak se otrava vrátí.

DAN Nenávidím běhání.

TONY Dělej! Nebudu čekat. *(Odchází.)*

Dveře.

TONY You'll find out soon. Here, drink it.

DAN Are you a doctor?

TONY You're talking too much.

DAN So much water!?

TONY If you've got rid of the gook in your body, it won't hurt you.

DAN And if not?

TONY Drink.

Dan hesitates. Then he drinks.

DAN It's better than anything else in the world...

TONY It is, Dany.

DAN *(surprised)* Dany?

TONY You've lost nearly seventy kilos. You're not a fat shit anymore.

DANY I won't die?

TONY Now it's only up to you. Here's a new pair of boots. Put them on! You were given the permission to run to the watchtower.

DAN Why?

TONY If you don't take up aerobic exercises, the poisoning will return.

DAN I hate jogging.

TONY Move! I won't wait. *(Leaves.)*

Door.

14. NA KOPCI

Pravidelný dusot vojenských bot.

DAN Prasknou mi plíce...

TONY Zdržuješ mě!

Jeden pár bot se zastaví a čeká, až se dovleče ten druhý, doprovázený hlubokým vzdycháním.

Dan popadá dech.

TONY Rozhlídni se! Co vidíš, Dany?

DAN ...pole. Samý brukvový pole.

TONY Pět set kilometrů na všechny strany není nic než brukvový plantáže.

DAN To přece není možný. V Evropě zbylo jen dvanáct míst, kde se dá bezpečně žít.

O žádných polích, jako je tohle, jsem nikdy neslyšel!

TONY To se ani nedivím.

DAN Co je to tamlhle? Vypadá to jako… jako skleník?

TONY Nic, co by tě mělo zajímat. Co bys ale vědět měl, je že se odsaď nedá zdrhnout.

DAN Strážní věž je prázdná. Nikdo ji nehlídá.

TONY Seber ten kámen a zahoď ho.

DAN Proč?

TONY Seber ho!

DAN Nejsem pes.

TONY Tak se aspoň dívej!

Tony máchne. Za okamžik se ozve dávka z automatické zbraně

14. ON THE HILL

The military boots are stamping regularly.

DAN My lungs are about to burst...

TONY You're delaying me!

One pair of boots stops and waits until the other catches up wearily, accompanied by deep sighs. Dan is out of breath.

TONY Look around! What do you see, Dany?

DAN ...fields. Just brassica fields.

TONY There's nothing but brassica plantations extending in all directions over five hundred kilometres from here.

DAN That's not possible. There are only twelve places left in Europe where you can live safely. I've never heard about any fields like these!

TONY No wonder.

DAN What is it over there? It looks like… a greenhouse?

TONY Nothing you should be interested in. You should know, though, that you can't cut and run from here.

DAN The watchtower is empty, there's no guard.

TONY Pick up that stone and throw it away.

DAN Why?

TONY Pick it up!

DAN I am not a dog.

TONY So watch at least!

Tony throws it. In a second a machine gun fires a full load.

DAN A sakra...

TONY Je to automatickej detekční systém ostrahy. Živej se z jeho perimetru nikdo nedostane. A teď zaber. Čeká tě práce.

Odběhnou.

15. BOUDA

DAN Vo co vám vlastně jde?

TONY Seš šmejd, co se živí šmírováním na síti. Za hodně peněz lezeš lidem do soukromí. Ulejváš prachy, neplatíš daně ani pojištění. Vyhnul ses vojně. Seš hnusnej parazit.

DAN Tak proč jste mě nenechal chcípnout.

TONY Protože přesně takovýho ksindla, jako jsi ty, zrovna potřebujeme.

DAN Kdo? Pro koho děláte?

TONY ...budeš dělat přesně to, co umíš. Čmuchat a dávat zprávy o lidech, na kterejch nám záleží.

DAN To asi těžko. Mám kleknout a věštit z bláta v kaluži?

TONY Otevři tu skříň.

DAN Tuhle?

Ozve se roleta.

Zvuk – PC.

TH PC Welcome Dany, your PC is ready to help you...zdravíčko, Dane!

DAN Kde jste ho vzali?

DAN Oh bugger...

TONY It's an automated security system. No one can get alive out of the perimeter. And now, move. The work's waiting for you.

They run off.

15. SHED

DAN What exactly are you up to?

TONY You're a crook who makes his living by spying on the network. You poke your nose into people's privacy for a good deal of money. You're stashing it away, not paying taxes or insurance. You avoided the army. You're just an appalling parasite.

DAN So why haven't you let me die?

TONY Because we're looking for a bastard just like you.

DAN Who? Who are you working for?

TONY ...you'll be doing what you're good at. Nosing about and reporting on people that matter to us.

DAN And how, huh? Shall I kneel down and read the mud in the pool?

TONY Open that case.

DAN This one?

You can hear a roller blind.

Sound – PC.

PC Welcome Dany, your PC is ready to help you...what's up, Dany!

DAN Where did you get it?

Klepnutí o stůl.

TONY Tady máš nahrávky. Zjisti o těch lidech všechno, co můžeš. Kde jsou? Co tam dělají? Za kolik? Najdi, účty, daně, milenky... cokoliv.

DAN Co je to za lidi?

TONY O to se nestarej. A začni hned.

Dan se posadí za počítač.

DAN Na klávesnici je krev...

TONY Narušil ‘s armádní firewally. Kdybychom tě neodvezli, tak useknou hlavu tobě.

DAN Hlavu? Piko? Oni zabili Pika?

TONY Pamatuj si, že jakejkoliv jinej pohyb po síti znamená trest. *(Odejde.)*

DAN *(zoufale)* Bože, Piko… to ne. *(rozhodne se)* Připojení.

TH PC Systémová zátěž dvacet procent. Stav neviditelný.

DAN Fajn. Kombinovaný vyhledávač.

TH PC Připraven.

DAN Vražda v domě 457/B. Dan Gál.

V tom se ozve zvuk jiskření energie, třas těla a Dan vypustí bolestný sten.

TH PC Neoprávněný požadavek. Je mi líto, Dany.

DAN Svině. Tak fajn. Fajn. Skenuj hlas z disku...

TH PC Skenuji.

HLAS HLEDANÉHO Ano, budeme se snažit, aby výsledný efekt vojenské invaze nebyl zbytečně nákladný a...

There's a knock on the table.

TONY Here are the audio records. Find out as much as you can about these people. Where are they? What are they doing there? For how much? Find anything, accounts, taxes, lovers.

DAN Who are these people?

TONY None of your business. Start right now.

Dan sits down at the computer.

DAN There's blood on the keyboard...

TONY You broke through the army firewalls. If we hadn't driven you away, they'd have beheaded you.

DAN Beheaded? Piko? They killed Piko?

TONY Remember, any other activity on the net means punishment. *(leaves)*

DAN *(desperately)* Oh, God, Piko… not you. *(he makes a decision)* Connection.

PC System load twenty per cent. Invisible status.

DAN Fine. Start the combined search engine.

PC Ready.

DAN A murder in the house 457/B. Dan Gál.

In that moment there's electric sparking, Dan's body shakes and he lets out a painful moan.

PC Unauthorised command. I am sorry, Dany.

DAN Bloody bastards. Ok then. Scan the voice form the disc...

PC Scanning.

VOICE OF THE PERSON WANTED Yes, we'll try to avoid some unreasonably expensive impact of the military invasion and...

DAN Použij šifrování c/a protokol 457....

TH PC Peter Schmid, generální ředitel zbrojovky Syker... románek s Kamilou von Strükovou tři fotografie...

DAN Zpátky na pozici 258745A. long tail. Rank 6…

PC Salk von Erfag byl viděn s Marií Gofried, placenou unijní rozvědkou...

DAN Pozice 356728

TH PC ... Loyd Karl guvernér státu Texas

DAN Pozice 83136

TH PC … rozdíl nepřiznané daně činí 1,2 milionu…

DAN Přejít na host link. Povolit ochranu MD5…

Koláž dotazů a odpovědí, jak Dan hledá data na lidi, kteří jsou mu zadaní. Věty se překrývají a splývají. Hledaní hovoří v různých jazycích

16. BOUDA

Zvuk – PC.

TH PC Subjekt aktivoval IP adresu – obnovení přerušené relace. Lokalizace 547/85 vchod C. Obnovit spojení? ANO -NE

DAN Co? Viola? Tak přece těm parchantům něco uteklo...

VIOLA *(zpívá)* Až chlapečku, zavřeš víčka…

DAN Taky jsi tam zavřená a nemáš kam utýct...

DAN Use coding c/a protocol 457....

TV PC Peter Schmid, general manager of the Syker arms factory... an affair with Kamila von Strük, three photos...

DAN Back to position 258745A. long tail. Rank 6…

PC Salk von Erfag was seen with Maria Gofried, paid by the union intelligence service...

DAN Position 356728.

PC ... Loyd Karl, the governor of Texas.

DAN Position 83136.

PC … the undeclared taxes are 1.2 million...

DAN Switch to a host link. Allow the MD5 defence

A collage of questions and answers, as Dan searches for the data of people he's been ordered to spy on. The sentences overlap and blur. The wanted people speak in different languages.

16. **SHED**

Sound –PC.

PC The subject has activated the IP address – the interrupted transmission was renewed. Localization 547/85 entrance C. Renew the connection? YES –NO

DAN Yes. How come? Viola? Hah, the bastards had missed something...

VIOLA *(sings)* Boy, when you close your eyes…

DAN You're also held there and have nowhere to escape...

17. POLE

Je slyšet dusot bot. Dechy.

TONY Dobrý. Lepšíš se, Dany! Za chvilku budu zdržovat já tebe.

DAN Nikdy by mě nenapadlo, že se na běhání budu těšit. Takhle jsem se necejtil ani jako děcko.

TONY Chceš vědět proč?

DAN Myslel jsem, že nesmím vědět nic...

TONY Poběž! Kdo bude druhej u skleníku dělá padesát kliků!

18. SKLENÍK

Velké skleněné dveře.

DAN Ty jo! To je největší skleník, jakej jsem kdy viděl.

TONY Má skoro hektar.

DAN Kdo vlastně jste? Voják? Hlídač? Zahradník?

TONY Vidíš tyhle brukve? Vyrábí se z nich skoro všechno. Potraviny, žrádlo pro psy i ta tvoje cola. Kdysi jsem se podílel na její šlechtění pro Unii.

DAN Jaký šlechtění?

TONY Neuvěřitelná odolnost vůči kontaminaci. Uvnitř dužiny jen dvě desetiny procenta.

DAN Až na to, že někdo na ty dvě desetiny chcípne.

TONY Všichni chcípnou. Hydroxidy jsou agresivní sloučeniny. I v minimální koncentraci nakonec otráví celej organismus.

DAN A kde jste vzal všechnu tu vodu pro mě?

17. FIELD

Stamping of boots. Breathing.

TONY Well done. You're getting better, Dany! In no time at all, I'll be lagging behind.

DAN I'd never have guessed, I would actually look forward to jogging. I didn't feel this good even as a child.

TONY Do you know why?

DAN I thought I am not supposed to know anything...

TONY Come! Who's gonna be the second at the greenhouse has to do fifty push-ups!

18. GREENHOUSE

A big glass door.

DAN Phew! That's the biggest greenhouse I've ever seen.

TONY It's nearly the area of a hectare.

DAN Who on earth are you? A soldier? Keeper? Gardener?

TONY See the brassica? Almost everything is produced from it. Food, your cola or dog food. Once I was involved in its breeding for the Union.

DAN Which breeding?

TONY It's incredibly resistant to contamination. There're only two tenths of a per cent in the flesh.

DAN Except that some actually die of those two tenths.

TONY All are going to die. Hydroxides are aggressive compounds. Even in a minimum concentration they can eventually poison the entire organism.

DAN But where did you have all the water for me from?

Tony zaváhá. Je slyšet, jak trhá něco z rostliny.

TONY Co vidíš?

DAN To co všude. Hlízu brukve. Je trochu menší než na poli...taky je...je trochu víc červená.

TONY Je planá.

DAN Aha.

TONY Zmáčkni ji.

Je slyšet, jak praská dužina a do prachu se spustí čůrek vody.

DAN Ale to je...

TONY Voda!

DAN No fakt. Voda.

TONY Příroda je nejmocnější šlechtitel na světě. Planý rostliny v sobě sami odbouraly hydroxidovou bázi.

DAN Ale to znamená, že voda bude zase pro všechny?

TONY *(smích)* Víš, komu patří tahle půda? Tenhle skleník, pole a všechno kolem!

DAN Všechny pozemky patří Unii.

TONY Už dávno ne. Unie prodala miliony kontaminovaných hektarů korporaci Pescho v domnění, že je bezcenná...

DAN Takže, korporace ví, že v brukvích je voda.

TONY Ví a neví.

DAN Nechápu.

Tony hesitates. He plucks something from the plant.

TONY What do you see?

DAN It's everywhere. The brassica tuber. It's slightly smaller than those in the fields...and also it is... it is a bit more reddish.

TONY It's wild.

DAN I see.

TONY Squeeze it.

The flesh cracks, a trickle of water drips onto the dust.

DAN But that is...

TONY Water!

DAN Water, indeed.

TONY The nature is the most powerful breeder in the world. The wild plants eliminated the hydroxide basis themselves.

DAN But that means that water will be for everyone, right?

TONY *(laughter)* Do you know whom this land belongs to? This greenhouse, field and everything around?

DAN All the land belongs to the Union.

TONY Not anymore. The Union sold millions of contaminated hectares to Pescho thinking the land was worthless...

DAN So, the corporation knows there's water in the brassica.

TONY Yes and no.

DAN I don't follow you.

TONY Ale chápeš. Pescho investovalo miliardy do osázení krajiny brukví. Postavilo továrny na zpracování želatiny, rezervoáry, pivovary, mýdlárny… Proč by měli legalizovat vodu, která se na černým trhu prodává za cenu vyšší než diamanty?

DAN Jasně. A s tím, co vám najdu na síti, můžete svejm VIP zákazníkům účtovat vyšší cenu? Je to tak?

TONY Moc přemejšlíš...

DAN A já že jsem šmejd? Co jste pak vy?

TONY Botanik. Mě zajímá jenom brukev.

DAN Botanik? A co až vám řeknou, abyste se mě zbavil? *(ticho)* Vy to uděláte?

Dveře.

TONY Pojď! Nedoběhli jsme až ke věži.

19. BOUDA

Z počítače zní hlas Violy; je rozechvělý strachem. Muž se hněvá do promluvy se občas napije.

MUŽ Čti!

VIOLA Prosím ne!

MUŽ Řek jsem, čti!

VIOLA *(čte)* Můj muž je duševně nemocný člověk a sadista... Já jsem to nenapsala. Neznám ani adresu.

TONY I think you do. Pescho invested billions in planting brassica in the countryside. They built, reservoirs, breweries, soap factories, factories for processing gelatine… Why should they legalize water if it is traded on the black market at a much higher price than diamonds?

DAN I get it. And with the information I find you on the net, you can charge higher prices to your VIP customers, is that so?

TONY You are thinking too much...

DAN And I am a crook? Who are you, then?

TONY A botanist. I am only interested in brassica.

DAN A botanist? And what if they tell you to get rid of me? *(silence)* Are you going to do it?

Door.

TONY Come on! We haven't reached the watchtower yet.

19. SHED

Viola's voice is coming from the computer, it's vibrant with fear. The man is angry and during his talk, he takes a gulp every now and then.

MAN Read!

VIOLA Please no!

MAN I told you to read!

VIOLA *(reads)* My husband is a mentally ill sadist… It was not me who wrote this. I don't even know the address.

MUŽ ...pravidelně mlátí mě i našeho syna. Chtěla bych požádat o jeho psychiatrické vyšetření.

VIOLA Já to nenapsala...

MUŽ Sem pojď! *(rozbije láhev)*

DAN Já jsem takovej vůl...

MUŽ Víš, co by se stalo, kdyby to rozvědka nezachytila?

VIOLA Dej ten střep pryč…Vil i.

DAN To snad ne!

VIOLA Vili. Prosím. Dej to pryč

DAN Panebože… Nech ji bejt!

.MUŽ Šššš. To abys měla důvod, Violko!

Viola vykřikne, jak ji pořezal.

MUŽ Tohle je tvůj sadista. A tohle duševně nemocný člověk!

. DAN Ty hovado…Krucinál…

20. CESTA

Dušou kroky.

TONY Poběž!

DAN Kašlu vám na běhání. Kašlu i na vás!

MAN ...he regularly beats up both me and our son. I would like to ask you to sign him for a psychiatric examination.

VIOLA I didn't write it...

MAN Come here! *(he breaks a bottle)*

DAN I am such an idiot...

MAN Do you have any idea what would happen if the intelligence hadn't intercepted that?

VIOLA Take the shard away…Vili.

DAN Blimey, no!

VIOLA Vili. Please. Take it away.

DAN For god's sake… Leave her alone!

MAN Shhh. Now I'll give you a reason to complain, Violka!

Viola gives a cry as he cuts her.

MAN This is the sadist of yours. And a mentally ill man!

DAN You beast…oh bugger…

20. **ROAD**

The steps are stamping.

TONY Run!

DAN Screw your jogging. Screw you!

TONY Co si o sobě myslíš, Dany? Seš pro ně jen obyčejnej odpad, nic víc. Až tě nebudou potřebovat, zlikvidujou tě jako ty před tebou. A bude jedno, jestli to udělám já nebo někdo jinej!

DAN Někdy vám nerozumím ani slovo...

TONY Tvůj předchůdce skončil rozstřílenej v brukvi. Doporučil jsem na jeho místo tebe.

DAN Proč? Nikdy jsme se neviděli.

TONY Myslíš?

DAN Nevím. Všechno se mi to slejvá. Roky, lidi, války…

TONY Zaplatil jsem ti, abys našel mojí dceru. Violu.

DAN Vy? Takže Viola je vaše...

TONY ...jenom proto jsi tady, ty blbče a ne rozsekanej armádním komandem. Já jsem přesvědčil korporaci, že tě potřebuje. Mně dlužíš svůj život! *(pauza)* Našel jsi ji?

Dan zaváhá.

DAN Ne. Ještě ne.

21. BOUDA

Zvuk – PC.

TH PC ...zdravíčko, Dany!

Dan roztrhne obálku s dokumenty.

DAN Skenovat záznam.

Zarachotí systém.

TONY What are you thinking, Dany? To them you're nothing more than poor trash. They'll kill you exactly as they killed those before you, as soon as they stop needing you. It doesn't matter if it's going to be me or somebody else to kill you!

DAN Sometimes I can't follow anything what you're saying...

TONY Your predecessor ended up shot to bits in the brassica field. I recommended you to his position.

DAN Why? We hadn't seen each other before.

TONY You think so?

DAN I don't know. Everything's blurred, years, people, wars…

TONY I paid you to find my daughter. Viola.

DAN You? So Viola is your...

TONY ...that's the only reason you're here, you nitwit, otherwise you'd have been cut to pieces by the army commando. It was me to persuade the corporation that they need you. It's to me you owe your life! *(pause)* Have you found her yet?

Dan hesitates.

DAN No. Not yet.

21. SHED

Sound – PC.

PC ...what's up, Dany!

Dan tears an envelope with documents.

DAN Scan the record.

The system rattles.

TONY *(ze záznamu)*...Unie prodala miliony kontaminovaných hektarů korporaci Pescho v domnění, že je bezcenná...

DAN To je přece...otec Violy!

TH PC Antonín Hoffman. Ročník 1998... Civilním povoláním terénní botanik. Po konfliktu v roce 2038 ve službách armády, v roce 2041 obdržel hodnost generála.

DAN Generál?

TH PC Vedoucí projektu obnovy biologické rovnováhy a vodních zdrojů. Tragicky zahynul na konci druhého konfliktu.

DAN Zahynul?

22. SKLENÍK

Dveře.

DAN Jste tady?!

Ticho přetne hluk střelby z automatické pušky venku.

DAN Co se to tam děje? Do hajzlu! *(Běží pryč)*

23. POLE

Kroky letí vzhůru svahem. Za chvilku už slyšíme i rychlý dech běžce. Zastaví.

DAN Pane?! Pane, jste tu někde? Slyšíte mě? Pane!?

TONY Stůj... stůj, Dany!

TONY *(from the recording)...*The Union sold millions of contaminated hectares to Pescho thinking the land was worthless...

DAN Wait, that is...Viola's father!

PC Antonín Hoffman. Born 1998... Profession field botanist. After the conflict of 2038 in the army service, appointed general in 2041.

DAN General?

PC Project leader of biological balance and water resources restoration. Died tragically at the end of the second conflict.

DAN Died?

22. **GREENHOUSE**

Door.

DAN Sir?!!! Are you here?!

The silence is cut by machine gun shots from the outside.

DAN What's going on there? Damn it! *(Runs away)*

23. **FIELD**

Steps run up the hill. Soon a quick breath of the runner joins in. He comes to a halt.

DAN Sir?! Sir, are you here? Can you hear me? Sir!?

TONY Stop... stop, Dany!

Dan se zastaví.

TONY ...ještě krok a rozstřílí tě to.

DAN Jste zraněnej?

TONY *(mluví s největší námahou).* Myslel jsem... myslel jsem, že dokážeme velký věci.

Je konec, Dany. Je mi to moc líto. Je konec...

24. SKLENÍK

Dveře.

DAN Je vám líp?

TONY ...jak dlouho tu už ležím?

DAN Čtyři dny. Vytáhnul jsem vás lanem z auta a v noci přenesl sem do skleníku. Máte dva průstřely v boku.

TONY Teď jsme vyrovnaný.

DAN Dostal jsem váš záznam. Hledají vás, generále.

TONY ...dávno nejsem generál.

DAN To nejste. Podle matriky jste už třináct let po smrti. Co po vás chtějí?

TONY ...brukev je dokonalá technická plodina, její cena je třikrát vyšší než cena ropy.

DAN Nerozumím.

TONY Pomoz mi vstát.

Tony se bolestivě pokusí vstát.

Dan stops.

TONY ...another step and it'll shoot you down.

DAN Are you injured?

TONY *(speaks with an utmost effort)*. I thought... I thought we'd accomplish great things. It's over, Dany. I am sorry, it's over...

24. **GREENHOUSE**

Door.

DAN Are you feeling better?

TONY ...how long have I been lying here?

DAN For four days. I pulled you out of the car with a rope and carried you to the greenhouse at night. You've got two shots in your side.

TONY Now we're even.

DAN I was given a recording of you. They are looking for you, general.

TONY ...I am no longer a general.

DAN No, you're not. According to the registry office, you've been thirteen years dead. What do they want from you?

TONY ...brassica is perfect as industrial crops, its price is three times higher than the one of oil.

DAN I don't understand.

TONY Help me to get up.

Tony tries to get up, he's in pain.

DAN Měl byste ležet. Krvácíte.

TONY Vem lopatu.

25. JINDE VE SKLENÍKU

Dany kope.

DAN Nic tu není.

TONY Pokračuj. Ještě hlouběji...

Lopata narazí na kov.

DAN Nějaká krabice.

Vytahuje krabici z hlíny.

Cvaknou zámky.

DAN Co je to?

TONY Opis článku o možnostech rozšíření planý brukve. Před rokem byla připravená k vydání. Našel jsem i novináře. Asi ho přeplatili. Nebo zabili.

DAN A teď se vás bojí?

TONY Všichni vydělají, když planá brukev nevydá tajemství.

DAN Generále. Já...já jsem vám lhal.

TONY O čem to mluvíš?

DAN Našel jsem vaši dceru. Dětský domov jí vdal za vojáka, jako všechny chovanky.

Tonyho dech se zrychlí.

TONY Viola. Tys ji našel. Jak...jak vypadá?

DAN You should lie down again, you're bleeding.

TONY Take a shovel.

25. SOMEWHERE ELSE IN THE GREENHOUSE

Dany digs.

DAN There's nothing.

TONY Go on, dig deeper...

The shovel hits some metal.

DAN There's a box.

He pulls the box out of the ground.

The locks click.

DAN What is it?

TONY A copy of an article on possibilities how to enhance wild brassica growing. It was ready for publishing last year. I also found a journalist. But he may have been overbid. Or killed.

DAN And now they are afraid of you?

TONY All parties will make a lot of money, if the wild brassica withholds the secret.

DAN General. I...lied to you.

TONY What are you talking about?

DAN I found your daughter. The orphanage had her married, as any other orphan girl, to a soldier.

Tony's breath quickens.

TONY Viola. You found her. What...does she look like?

DAN To nevím. Ale dobře se jí nevede. Má...má krásnej hlas.

TONY Znám způsob, jak se dostat do města. Když mi pomůžeš, budeš volnej, Dany.

DAN Volnej? Armáda nebo korporace si mě najdou všude. A vás taky...

TONY Taky ti dlužim jednu pravdu. Ta krev na klávesnici byla tvoje. Při pádu sis rozbil hlavu.

DAN Takže Piko žije?

26. V AUTĚ

TONY Počkej. Až projede patrola, máme třicet vteřin na to minout věž. Pak se znovu aktivuje obranný štít!

DAN Nikdy jsem to neřídil.

TONY Stačí se dívat na cestu...

Ozve se hluk přijíždějícího vozidla. Džíp zpomalí a mine je.

TONY Jeď!

DAN Kam teď? Kam teď? Kam teď?

TONY Čum na cestu!

Nastartují a vyrazí. Za okamžik je slyšet střelbu z automatu.

DAN Rozstříleli celej bungalov!

TONY Jeď, přidej!

TONY Viděli nás. Přidej!

DAN Neudržím se na cestě!

TONY Drž volant oběma rukama!

DAN That I don't know. But she's not doing fine. She's got … a beautiful voice.

TONY I know a way how to get to the city. If you help me, Dany, you'll be free.

DAN Free? The army or the corporation will find me, or you, anywhere...

TONY I also owe you one bit of truth. The blood on the keyboard was yours. You hit it with your head as you fell.

DAN Piko's alive then?

26. **IN A CAR**

TONY Wait. As the patrol passes by, we've got thirty seconds to drive past the watchtower. Then the defence shield will be activated!

DAN I've never driven it before.

TONY Just watch the road...

The sound of an approaching vehicle. The jeep slows down and drives past.

TONY Go!

DAN Where now? Where now? Where now?

TONY Look at the road!

They start the engine and set off. After a moment the machine gun starts to fire.

DAN They shot the bungalow to pieces!

TONY Go, quicker!

TONY They've seen us. Quicker!

DAN I can't keep the car on the road!

TONY Hold the wheel with both hands!

Vítr fouká kolem otevřené kabiny.

TONY Zajeď za tu hromadu a vypni motor!

Smyk. Motor utichne. Za jejich zády proletí automobil, který je pronásledoval.

TONY Na civila to nebylo zlý...

DAN ...jak se dostaneme do města? Armáda tam nepustí nikoho bez propustky.

TONY A jak myslíš, že jsem dostal ven tebe? Vidíš ten kopec na horizontu?

DAN Městská skládka.

TONY Dřív tam stávala přehrada. Jako kluk jsem tam chytal ryby.

DAN Tolik vody si neumím představit.

TONY Dál musíme pěšky. Ke stání popelářskejch vozů. Počkej. Pod sedadlem jsou naše doklady.

DAN Nikdy tam nedojdete...

TONY Vezmeš mě na záda.

27. MĚSTO

Velký vůz se skřípením zastaví.

VYSÍLAČKA Všem vozům úklidové služby, urychleně stáhnout všechny stroje na základnu 6. Blíží se písečná bouře... ať v tom nezůstanete viset.

TONY Nahoru musíš jít ty, Dany.

DAN Já? Ale mě přeci nezná. Nikdy mě neviděla, nepůjde se mnou.

TONY Já...já to nedokážu.

Wind blows around the open cockpit.

TONY Go and hide behind that heap and turn the engine off!

A skid. The engine goes silent. Behind their back, the car that followed them drives by.

TONY Not bad for a civilian...

DAN ...how are we going to get to the city? The army will not let anyone in without a permit.

TONY How do you think I got you out? Can you see the heap on the horizon?

DAN The city rubbish dump.

TONY There used to be a dam. I used to go fishing there as a child.

DAN I can't even imagine so much water.

TONY Now we have to walk. To the station of garbage trucks. Wait, our documents are under the seat.

DAN You'll never get there on your own...

TONY You'll carry me on your back.

27. CITY

A big truck gets to a halt with a squeak.

WALKIE-TALKIE To all the cleaning service vehicles, quickly retreat with all machines to the base 6. A sand storm is coming... don't get stuck in it.

TONY You must go upstairs, Dany.

DAN Me? But she doesn't know me. She'd never seen me before, she won't go with me.

TONY I... won't manage.

DAN Ukažte. Strašně krvácíte.

TONY Nic to není. Jdi už! Počkám tu na vás. běž....

Dveře.

28. DŮM VIOLY

Dan stoupá po schodech domu. Jeho kroky se rozléhají domem.

MUŽ Koho hledáte?

DAN Já...

MUŽ Vaše doklady!

DAN Prosím. Já...já opravuju síťový připojení.

MUŽ Ke komu jdete?

DAN Objednala si mě paní Viola - Viola Kaslová.

MUŽ *(překvapeně) Tak* Viola Kaslová? *(listuje doklady)* Před týdnem tu málem vykradli byt. Pořád se tu motají cizí individua.

(vrací doklady) Prosím. Poslední byt nahoře.

DAN Jistě, pane. Děkuji.

MUŽ Jojo. není zač.

Je slyšet kroky ukrajující poschodí. Dan si oddychne.

Zvonek.

VIOLA Kdo je to?

DAN Jdu zkontrolovat síťový připojení!

Dveře se otevřou. Dětský pláč.

VIOLA Muž je ve službě. Nemůžu vás pustit.

DAN Show me. You're terribly bleeding.

TONY That's nothing. Just go! I'll wait here for you, go....

Door.

28. VIOLA'S HOUSE

Dan climbs up the stairs. His steps echo in the house.

MAN Who are you looking for?

DAN I...

MAN Your documents!

DAN Here. I...fix network connections.

MAN Who are you going to?

DAN Mrs Viola, Viola Kaslová ordered me.

MAN *(surprised)* So Viola Kaslová? *(browsing through the documents)* A week ago, one flat was nearly burgled. There are always some strange individuals hanging around.

(hands back his documents) Here you are. The last flat on the top floor.

DAN Of course, sir. Thank you.

MAN It's ok. You're welcome.

Steps climbing upstairs floor by floor. Dan breathes out.

Doorbell.

VIOLA Who's that?

DAN I am here to check your network connection!

The door opens. A child's cry.

VIOLA My husband's on duty. I can't let you in.

DAN Poslal mě sem. Objednal si revizi už včera.

Dítě zpláče.

VIOLA Aha. Vili, Šššš. Tak...tak pojďte dál...všechny ty krabičky jsou tady pod stolem. Možná malej něco vytrhnul...

DAN Máte na tváři krev...

VIOLA Já...upadla jsem, než jste přišel.

DAN Podržím vám malýho, můžete se umejt.

VIOLA Je už těžkej. A nikoho nesnese...počkejte, dám ho do kočárku.

Dítě pláče.

DAN No tak...nebul.

Dítě vříská, ale Dan mu začne potichu zpívat.

DAN Ššš.. *(zpívá)*.Až chlapečku zavřeš víčka…

Dítě se utiší. Spokojeně si žvatlá. Je slyšet kroky z koupelny.

VIOLA Vy to znáte? Je stará – zpíval mi ji táta.

DAN Váš otec mě pro vás poslal, Violo.

VIOLA Znáte moje jméno?

DAN Generál na vás čeká dole. Odvezeme vás.

VIOLA Lžete. Táta je mrtvej. Jděte pryč.

DAN Chtěli, abyste si myslela, že zemřel...

VIOLA Jděte pryč. Prosím vás.

DAN Čeho se bojíte?

VIOLA Jděte!

DAN Copak vám může bejt někde hůř než v tomhle bytě?

DAN He sent me here. He ordered the check-up yesterday.

The baby bursts in tears.

VIOLA I see. Vili, shhh. So then...come in...all the boxes are here under the table.

Maybe my little one has unplugged something...

DAN You've good blood in your face...

VIOLA I...fell over, before you came.

DAN I'll hold your baby for you, you can wash it.

VIOLA He's quite heavy now. He can't stand anybody...wait, I'll put him into the pram.

The baby cries.

DAN Come on...stop weeping.

The baby shrieks, but Dan starts singing to him quietly.

DAN Shhh… *(sings)* Boy, when you close your eyes…

The baby calms down. He babbles happily. There are steps coming back from the bathroom.

VIOLA You know it? It's old – my father used to sing it to me.

DAN Your father sent me for you, Viola.

VIOLA You know my name?

DAN General is waiting for you downstairs. We'll take you away.

VIOLA You're lying. Dad is dead. Go away.

DAN They wanted you to think he had died...

VIOLA Leave, I am begging you.

DAN What are you afraid of?

VIOLA Go!

DAN Come on, can you be worse off than in this flat?

29. ODPADKOVÝ VŮZ

Siréna. Vřískne megafon.

MILICE *(megafon)* Zmizte s tím popelářským krámem! Ulice musí zůstat průjezdná pro písečný frézy.

TONY Tak zatraceně, Dany, kde vězíš...

MILICE *(megafon)* Opakuji varování, zachovejte průjezdnost. Jestli okamžitě neuposlechnete...

TONY ...dyť jedu.

30. BYT VIOLY

Dveře. Kroky.

DAN Rychle, vemte si jen to nejnutnější…

VIOLA Ještě tohle…Bože, co všechno tohle znamená…

DAN Pospěšte si!

Kroky. Rána. Cvakne uzávěr, jak kdosi natáhnul uzávěr zbraně.

MUŽ Takže jsi přece jen obyčejnej šmejd, co si myslí, že umí lhát.

VIOLA Přišel jen opravit síť! Už odchází.

MUŽ Mohl bych tě zastřelit na místě, ale přišel bych o tu báječnou slast vychutnat si tě u výslechu.

VIOLA Vili...

DAN Uklidněte se…

MUŽ Chodíš mi jí rajtovat, když mám službu? Tak to promiňte, že ruším.

VIOLA Vili, prosím tě.

29. GARBAGE TRUCK

Siren. A roar of a loud-hailer.

MILITIA *(loud-hailer)* Clear the way, away with your garbage thing! The street must remain free for sand-ploughs.

TONY Goddamn, Dany, where are you...

MILITIA *(loud-hailer)* I repeat the warning, keep the street free for traffic. If you do not obey immediately...

TONY ...Calm down, I'm leaving.

30. VIOLA'S FLAT

Door. Steps.

DAN Quickly, take only the most necessary…

VIOLA Oh, and this…Dear God, what's all this supposed to mean…

DAN Hurry up!

Steps. A blow. The slide of the gun clicks, somebody draws it back.

MAN So you really are just a crook who thinks he can lie.

VIOLA He just came to fix the network! He's about to leave.

MAN I could shoot you down on the spot, but I'd be deprived of that marvellous delight to interrogate you in person.

VIOLA Vili...

DAN Calm down…

MAN So you come to bang her when I am on duty? Sorry to disturb you then.

VIOLA Vili, I am begging you.

Slyšíme facku a zaúpění. Dítě se rozbrečí.

DAN To stačí!

MUŽ ...ale ale, stěžovala si, kočička moje?!

VIOLA Nic jsem mu neřekla. Přísahám...

Facka.

MUŽ Kašlu na tvoje přísahy!

DAN Mluví pravdu!

MUŽ Zpátky! Už ani krok. Zastřelím tě jako psa! A každej prokurátor mi za to poděkuje!

VIOLA Prosím, nedělej to...

DAN Počkejte! Uklidněte se…

MUŽ Podle stanného práva tě za loupežný přepadení odsuzuju k trestu smrti. Otoč -

Cinkne sklo. Tupá rána lahví do hlavy. Střepy. Zaúpění. Pláč dítěte.

VIOLA Tohle jsem měla udělat už dávno.

DAN Rychle! Vemte malýho, musíme pryč! Než se probere…Pojďte.

Viola pláče.

DAN No tak pojďte!

31. **ULICE**

Hluk. Pláč dítěte.

VIOLA Nikdo tu není...

We can hear a slap and a groan. The baby starts crying.

DAN Enough!

MAN ...what, has my sweetheart complained?!

VIOLA I told him nothing, I swear...

A slap.

MAN Screw your swears!

DAN She's telling the truth!

MAN Back up! Don't move another step. I'll put you down like a dog! And every prosecutor will only thank me for that!

VIOLA Please, don't do it...

DAN Stop! Calm down…

MAN Under the martial law, I sentence you to death for burglary. Turn -

The glass dings. A blunt blow of a bottle into the head. Shards. A groan. A child's cry.

VIOLA I should have done this way before.

DAN Quick! Take the little one, we need to get out! Before he comes round…Let's go.

Viola cries.

DAN Oh, come on, let's go!

31. STREET

Noise. The baby cries.

VIOLA There's no one...

DAN Sakra...kde je?! Možná stojí za rohem. Violo, kam jdete?

VIOLA Kam? Kam tak můžu jít? Zpátky.

DAN Ne, to nesmíte! On přijede, věřte mi!

VIOLA Jednou jsem vám už uvěřila. Nedovolím, aby ublížil malýmu...vy nevíte, čeho je schopnej.

DAN Vím mnohem víc, než si myslíte...

Vřískne siréna. Amplion štěká.

MILICE (PIKO)Zastavte se a předložte doklady!

DAN … sakra. Vážně se tam chcete vrátit?

Za jejich zády se znovu rozječí amplion.

MILICE (PIKO) Předložte doklady a propustku!

Okamžik ticha přetne hluk přijíždějícího popelářského vozu.

DAN Generále! Vidíte! Co jsem vám říkal? Přijel pro nás!

Otevírají se dveře. Žuchnutí těla na zem.

DAN Generále!

VIOLA Táto! Táto...

TONY Violko...

MILICE (PIKO) Druhá výzva. Předložte doklady a propustku!

Dan si roztrhne kus oděvu.

DAN Musíme mu stáhnout ty rány, hrozně krvácí.

TONY Jeďte...jeďte pryč. Udělej, co jsem ti řekl, Dany. Nezdržuj se se mnou.

DAN Vydržte. Bez vás to nezvládneme.

DAN Damn...where is he?! He may be around the corner. Viola, where are you going?

VIOLA Where? Where can I go? Back.

DAN No, you must not! He's going to come, trust me!

VIOLA I've believed you once. I won't let you hurt my precious one...you have no idea of what he's capable of doing.

DAN I know much more than you think...

A siren howls. The loud-hailer barks.

MILITIA (PIKO) Stop and show your documents!

DAN … Damn it. Do you really want to go back?

The loud-hailer howls again behind their back.

MILITIA (PIKO) Show your documents and permits!

A moment of silence is interrupted by a noise of an approaching garbage truck.

DAN General! See! What have I told you? He's come to fetch us!

The door opens. A body falls to the ground with a thud.

DAN General!

VIOLA Dad! Dad...

TONY Violka...

MILITIA (PIKO) Second call. Show your documents and permits!

Dan tears a part of his clothes.

DAN We need to tie up these wounds, he's bleeding hard.

TONY Drive...drive away. Do what I'm telling you, Dany. Don't waste the time with me.

DAN Hold on. We won't make it without you.

Těsně u nich zastaví auto. Hlas amplionu přejde do lidského. Bouchnou dveře od vozu.

MILICE (PIKO)Poslední výzva! Otočte se čelem k vozu. Ruce na kapotu, nohy od sebe

VIOLA Táto, nehýbej se.

TONY *(už skoro šeptem)* Tady je pistole, střel ho....

MILICE (PIKO)Ty vole, bráchanče!

DAN Piko? Piko, co tady děláš?

PIKO Já? Já tu makám. Proč máš tu bouchačku?

DAN Děláš u milicí?

PIKO Hele, pyšnej na ty hadry nejsem, ale co jsem měl dělat, když ses vypařil.

Za jejich zády je slyšet množící se sirény.

DAN Pomoz nám...

PIKO Dvacet let čekám na tuhle větu, bráchanče. Jen mi řekni, jak to mám udělat?

TONY Musíte se dostat do zóny…

VIOLA Neumíte řídit popelářský auto?

PIKO Bohužel...bohužel jsem s nim jezdil dva roky po základce. Jsem černá ovce rodiny...

DAN Tak na co čekáme?!

Motor, křik, rány, sirény, střelba, prorážení zátarasů a skřípění plechu.

A car stops by them. The voice from the loud-hailer turns into a human one. The car door bangs.

MILITIA (PIKO) Last call! Turn to face the car. Put your hands on the bonnet, your feet apart.

VIOLA Dad, don't move.

TONY *(nearly whispers)* Here's the gun, shoot him....

MILITIA (PIKO)Holy shit, that's you, cousin!

DAN Piko? Piko, what are you doing here?

PIKO Me? I'm working here. Why do you have the gun?

DAN You're with the militia?

PIKO Well, I'm not proud of that, but what was I supposed to do when you vanished?

More sirens start to appear behind their back.

DAN Help us...

PIKO I've waited for this phrase for twenty years, cousin. Just tell me what to do.

TONY You need to get back to the zone…

VIOLA Can you drive a garbage truck?

PIKO Unfortunately... Unfortunately I drove it for two years after the elementary school. I am the black sheep of the family...

DAN What are we waiting for then?!

Engine, screaming, sirens, shooting, breaking through barriers and gnashing of metal sheets.

32. SKLENÍK

Všude kolem šumí brukvová pole. Dítě si žvatlá.

PIKO Hele, není to šáhlý, pohřbít ho do skleníku?

DAN Přál by si to.

VIOLA Co se asi dělo těch třináct let?

PIKO Já bych si dal plechovku Pescha.

DAN Na to zapomeň.

PIKO Aspoň by nám to uteklo, než nás nevyčmuchaj a sundaj.

DAN Neboj. Máme svou zbraň. *(Otevře krabici.)*

VIOLA Co je to?

DAN To je třináct let života vašeho otce. Jeho studie.

Zašustí papír, Dan čte.

DAN …jedna sazenice plané brukve vydá na dva a dvacet řízků, plodí za šedesát dnů i na zamořených půdách. Do tří tak let můžou hlízy expandovat na devadesát procent zemského povrchu....

PIKO To kokso…

VIOLA Voda pro všechny?

PIKO A pro nás kule do zátylku.

DAN Možná. Ale nic jinýho nám stejně nezbejvá.

VIOLA Jak se vlastně jmenuješ?

DAN Daniel...

Hudba.

KONEC

32. GREENHOUSE

Around, the brassica fields rustle. The baby babbles.

PIKO Hey, isn't it mad to bury him in the greenhouse?

DAN He would have wished it.

VIOLA I wonder what has happened over those thirteen years.

PIKO I'd like to have a can of Pescho.

DAN Forget about it.

PIKO At least we'd have something to fill the time with before they sniff us out and kill us.

DAN Don't worry. We've got our weapon.

He opens the box.

VIOLA What is it?

DAN That's thirteen years of your father's life. His study.

The paper rustles.

DAN *(reads)* …one wild brassica seedling is sufficient to make twenty-two schnitzels, it yields after sixty days in contaminated soil as well. In three years' time the tubers can expand onto ninety per cent of the Earth's surface....

PIKO Blimey…

VIOLA Water for everybody?

PIKO And a bullet in the back of the head for all of us.

DAN Maybe. But there's nothing else we can do.

VIOLA What's your name by the way?

DAN Daniel...

Music

THE END